

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (1998)

Heft: 3

Vorwort: Editorial

Autor: Leuenberger, Lionel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Liebe Leserin, lieber Leser

Sie haben die neuste Ausgabe der *collage* vor sich. Vielleicht sind Ihnen die feinen Unterschiede nicht entgangen – ja, die *collage* hat ein neues Kleid erhalten. Es ist kein grosser, weltbewegender Wechsel. Vielmehr eine Bereinigung mancher Details im Layout und der Wunsch, den LeserInnen mehr Platz zur Diskussion und Kommunikation zu bieten – die Rubrik **Aktuell** befindet sich nun neu prominent an erster Stelle nach dem Editorial, quasi als Einladung an alle Schreibfreudigen, sich hier **öffentlich zu äussern**. Mit dem spürbar anderen Papier konnten gleich zwei Fliegen auf einen Schlag gefangen werden: die Option auf Farbe im Heft und Kosteneinsparungen. Die Redaktionskommission ist überzeugt, dass ihre Bemühungen nach einer noch besseren *collage* mit dieser Ausgabe einen Schritt in die richtige Richtung genommen hat.

Das Thema **Internet**, ein Dauerbrenner in den Tagesmedien, findet nun auch Zugang in unser Metier. Trotz, oder gerade wegen der Vielfältigkeit der Materie drängte sich eine vertiefte Information über Möglichkeiten und Grenzen der digitalen Medien für uns PlanerInnen auf. Sicher, technische Ausführungen mögen für manche Person abtossend, langweilig oder schlichtweg unverdaulich sein. Die Arbeitsweise, die uns die computerisierte Bürowelt nunmal beschert, lässt aber keinen Spielraum offen. Wer einmal A sagt und sich einen **Computer als Werkzeug** anschafft, muss auch B sagen und sich minimale Kenntnisse der Technik und ihrer Branche erarbeiten. Wieviel die Computerwelt durch die Vernetzung im Internet mit **zukünftigen Aufgaben der Raumplanung** zu tun hat, zeigt die virtuelle Realität des Cyberspace auf, die Lydia Buchmüller et al in ihrem Artikel beschreibt. Einzelne haben diesen Schritt vollzogen und nutzen schon heute das Internet als imageträchtiges Medium. Zu ihnen gehört die VLP. Es ist eine Frage der Zeit, bis PlanerInnen und Verbände die zum Teil noch leeren Felder der VLP HomePage mit Inhalten füllen werden. Ob bald einmal auch die *collage* dazugehört und Online am Bildschirm publiziert wird?



Lionel Leuenberger

Cher lecteur, chère lectrice

*vous avez le nouveau numéro de collage entre vos mains. Probablement l'avez vous remarqué – oui, collage à reçue un nouvel habit. Il ne s'agit pas d'un grand changement. Juste quelques adaptations au niveau technique et un placement prioritaire de la rubrique **actuell** en tête du journal pour annimer nos lectrice et lecteur à **s'exprimer publiquement** dans un dialogue ouvert et engager. Un papier nettement différent nous à ouvert deux avantages: l'option futur de mettre quelques page en couleur et une économie sensible des coût de production. La commission de rédaction de collage est convaincue d'avoir ainsi fait un pas dans la bonne direction pour un collage encore meilleur.*

*L'internet, un mot à la mode, trouve avec ce numéro l'entrée dans le cercle de notre métier. Malgré la complexité de cette matière, une approche en profondeur et un aperçu des atouts et leur limites est nécessaire pour mieux encadrer les besoin de l'urbaniste. Les termes technique ne sont pas toujours au goût de tout le monde, mais la venue de **l'ordinateur au sein de nos bureaux** nous force à apprendre un minimum de connaissance technique. L'impact du monde de l'ordinateur sur **les tâches futur de l'aménagement** n'est pas encore mesurable. Lydia Buchmüller et al traçe dans son article de la réalité virtuelle du cyberspace un croquis surprennant d'un espace inexistant au niveau matériel mais néanmoins réel. Quelques un ont déjà fait le premier pas et se servent de l'internet comme plateforme intéressante de marketing. L'ASPAN est parmi eux avec une page informatique et plaisante. Ce n'est qu'une question de temps, de voir apparaître les associations d'urbaniste et leur membres sur internet. Serait-il possible de trouver bientôt collage parmi eux avec une publication Online à l'écran de nos ordinateurs?*